



An association under Swiss law

www.railworkinggroup.org

Baarerstrasse 98, PO Box 2258, 6302 Zug, Switzerland

Tel: +41 (0)41 760 28 88; Fax: +41 (0)41 760 29 09

Email: howard.rosen@railworkinggroup.org

Lüksemburg Demiryolları Protokolü - özetle

- Günümüzde demiryollarının, demiryolu araçlarına her yıl yaklaşık olarak 24 milyar Euro yatırım yaptığı tahmin edilmektedir fakat bundan çok daha fazlasına ihtiyaç vardır ve hükümetler halen bırakın artan yatırımları karşılamayı, var olan gereksinimleri bile her zaman finanse edememektedir.
- Devlet teminatını haiz bir yatırım olmadığı hallerde, demiryolu ekipmanlarına ilişkin özel sektör kreditorleri, kredi geri ödemeleri ve kiralama ücretleri ödemeleri için kendilerini teminat altına almak istemektedirler. Bunun yanısıra, aynı mülkiyet haklarının, teminat altına alınmış emtia (demiryolu ekipmanı) sınır ötesine geçmiş olsa dahi gözetilmesini de beklemektedirler. Böylece alacaklının, demiryolu ekipmanları başka bir ülkede bulursa dahi, borçlarını ödenmemesi veya borçlunun iflası halinde bu malları yeniden iktisap ederek geri kalan alacağını temin etme imkanı olacaktır.
- Temin edilmiş hakların kaydedileceği uluslararası bir sicil sisteminin olmayışı ve sıklıkla devletler bazında da alacaklı haklarının önceliğini düzenleyen özel bir malvarlığı tescil sisteminin bulunmayışı önemli bir problemdir.
- Mobil Ekipmanlar İle İlgili Uluslararası Teminatlar Hakkında Cape Town Konvansiyonu'na Dair Lüksemburg Protokolü, UNIDROIT ve OTIF'in sponsorluğunda, 42 devlet ve 12 uluslararası kuruluşun katıldığı, Şubat 2007 tarihinde Lüksemburg'da düzenlenen bir Diplomatik Konferans'ta kabul edildi. Protokol, demiryolu aracıyla teminat altına alınmış şartlı satım akitleri ile satış yapan kredi verenlerin, kiraya verenlerin ve satıcıların teminat menfaatlerini tanımak ve düzenlemek için dünya çapında yeni bir hukuki düzenleme yarattı.

Members of the Rail Working Group: AAE Ahaus Alstatter Eisenbahn • The Alta Group • Arendt & Medernach • Armfelt & Associés • Ashurst • Aviation Advocacy • Bombardier Transportation • Bowman Gilfillan Attorneys • CIT Comité international des transports ferroviaires • Community of European Railways • Costaferrroviaria • debis Financial Engineering GmbH • Denton Wilde Sapte • Deutsche Bahn • Deutsche Verkehrs Bank • DLA Piper • Dresdner Kleinwort • English Welsh and Scottish Railway • Europe Rail Consultancy Ltd • European Intermodal Association • European Investment Bank • Field Fisher Waterhouse LLP • Freehill Hollingdale & Page • Freshfields Bruckhaus Deringer LLP • Fromer, Schultheiss & Staehelin • GE Capital • Global Capital Finance GmbH & Co. Europe KG • Gorrissen Federspiel Kierkegaard • Howard Rosen Solicitors • HSBC Rail • HSH Nordbank • Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF) • KfW Kreditanstalt for Wiederaufbau • Lenz & Staehelin • Mayer, Brown, Rowe & Maw LLP • McCarthy Tétrault • Nauta Dutilh • NIB Capital Bank N.V. • Norton Rose • Ober Kaler • Private Wagon Federation • Rajinder Narain & Co. • Rand Merchant Bank • Simmons & Simmons • Stephenson Harwood • Transnet • Trinity Industries • UIC International Union of Railways • Union of European Railway Industries • White & Case • Wiersholm Mellbye & Bech



- Protokol her türlü demiryolu aracına (hızlı tenlerden tramvaylara kadar) uygulanır ve Kayıt Bürosu tarafından teminat altına alınmış tarafların önceliği ve kaydı için internet üzerinden 7 gün 24 saat ulaşılabilir uluslararası bir sistem kuracaktır ve bu sistem söz konusu tarafların menfaatlerini tescil ettirmelerine izin verecek ve müstakbel alacaklıların finanse edilmiş araca ilişkin rakip iddialarını kontrol etmelerini kolaylaştıracaktır.
- Protokol ayrıca borçlunun iflası veya temerrüdü halinde, kamu yararını muhafaza etmek amacıyla malların zilyedliğinin yeniden iktisabına ilişkin ortak bir sistem yaratacaktır.
- Her ne kadar Protokol bir hukuk düzeni tarafından yaratılan korumaya, malın bulunduğu başka bir hukuk düzeninin mahkemelerinde itiraz edilmesinin ortaya çıkarabileceği zorlukları ortadan kaldırmak suretiyle özellikle sınır ötesine geçen ekipmanlar konusunda yardımcı olacak ise de, ayrıca yerel finansman teminine de yardımcı olacaktır.
- Tüm demiryolu ekipmanı finansörlerinin riskini azaltarak,
 - Daha çok özel sektör kredi verenini piyasaya çekecek, özel sektör yatırımcılarının riski düştüğü için daha fazla yatırımcının piyasaya girmesine ve böylece devlet güvenceli olmayan işletmeciler için daha ucuz finansman teminine yol açacak, ayrıca işletmecilere tip ve maliyete göre seçim yapma imkanı yaratacaktır.
 - Müşterilerin, zayıf kredileri ve hukuki altyapı eksikliklerinin banka kredisi almalarını engellemesi halinde kredi almalarına yardımcı olacaktır.
 - Sermaye yatırımını destekleyecektir, ki bu desteğin geri dönüşü demiryolu araçlarının üretimini arttıracaktır.
 - Sadece demiryolu işletmecileri ile finansörler arasında değil, aynı zamanda işletmecilerin kendi aralarında demiryolu araçlarının kısa süreli olarak kiralanmasını kolaylaştıracak ve demiryolu araçlarının daha etkili olarak kullanılmasını sağlayacaktır.

Böylelikle özel sektör yatırımcılarının piyasaya girmelerine sebep olan engeller azalacak, halihazırdaki işletmeciler daha etkili ve rekabetçi olacak ve devletin ve özel sektörün devlet fonlarına bağıllığını azalacak ve sonuçta daha dinamik bir piyasa oluşacaktır. Hükümetler sınırlı kaynaklarını da demiryolu araçlarından ziyade altyapının finansmanı üzerinde yoğunlaştırabileceklerdir.

Protokol'ün tam metninin yanı sıra yararlı makaleler, özetleyici metinler ve sunumlar için lütfen www.railworkinggroup.org adresine bakınız.